

SECOND SESSION  
THIRD LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF NUNAVUT

DEUXIÈME SESSION  
TROISIÈME ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 3

PROJET DE LOI N<sup>o</sup> 3

WESTERN CANADA LOTTERY ACT

LOI SUR LA LOTERIE DE L'OUEST  
DU CANADA

Summary

Résumé

This Bill authorizes the conduct and management of the Western Canada Lottery in Nunavut. The Bill states that the proceeds of the Lottery are to be used for sport and recreational purposes, and it requires the Minister to table an annual report on the operation of the Lottery in Nunavut.

Le présent projet de loi autorise la tenue et la gestion de la Loterie de l'Ouest du Canada au Nunavut. Le projet de loi établit que le produit de la Loterie doit être utilisé à des fins sportives et récréatives et il exige que le ministre dépose un rapport annuel sur le fonctionnement de la Loterie au Nunavut.

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction

Ann Meekitjuk Hanson  
Commissioner of Nunavut  
Commissaire du Nunavut

## BILL 3

### WESTERN CANADA LOTTERY ACT

The Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

#### INTERPRETATION

##### Definition

**1.** In this Act, "Western Canada Lottery Corporation" means the Western Canada Lottery Corporation, a non-profit corporation incorporated under Part II of the *Canada Corporations Act*, R.S.C. 1970, c. C-32, to conduct the Western Canada Lottery.

#### WESTERN CANADA LOTTERY

##### Agreements

**2.** The Minister, on behalf of the Government of Nunavut, may, for the purpose of undertaking, organizing, conducting and managing the Western Canada Lottery in Nunavut, enter into agreements with one or more of the following:

- (a) the governments of the provinces and territories that conduct the Western Canada Lottery;
- (b) the Western Canada Lottery Corporation, or any other corporation established to conduct the Western Canada Lottery.

##### Implementing agreements

**3.** The Minister may do every act, exercise every power and carry out every duty for the purpose of implementing the obligations assumed by the Government of Nunavut under an agreement entered into under section 2.

##### Profits

**4.** The profits accruing to the Government of Nunavut from the Western Canada Lottery shall be used for the purpose of promoting sport and recreational opportunities for Nunavummiut.

##### Annual report

**5.** The Minister shall table an annual report before the Legislative Assembly

- (a) on the operation of the Western Canada Lottery in Nunavut; and
- (b) containing any prescribed information.

## REGULATIONS

### Regulations

- 6.** (1) The Commissioner, on the recommendation of the Minister, may make regulations
- (a) respecting the administration and operation of the Western Canada Lottery in Nunavut;
  - (b) designating a license holder that shall be
    - (i) the territorial marketing agency for the purposes of the Western Canada Lottery, and
    - (ii) eligible to receive a license as distributor from the Western Canada Lottery Corporation;
  - (c) respecting the financial management and auditing of the license holder;
  - (d) respecting the sale of lottery tickets;
  - (e) prescribing information for the purpose of paragraph 5(b);
  - (f) establishing a Code of Conduct for sport groups and sport associations in Nunavut; and
  - (g) respecting any matter necessary for carrying out the purposes and provisions of this Act.

### Non statutory instruments

(2) The Western Canada Lottery Corporation may make regulations respecting the Western Canada Lottery, and these regulations are not statutory instruments for the purpose of the *Statutory Instruments Act*.

### *Western Canada Lottery Regulations*

**7.** (1) The *Western Canada Lottery Regulations*, registered under the *Statutory Instruments Act* as regulation numbered R-009-2009, are deemed to have been made under this Act and to have come into force April 1, 1999.

### *Western Canada Lottery Regulations*, amendment

(2) The *Western Canada Lottery Regulations*, amendment, registered under the *Statutory Instruments Act* as regulation numbered R-010-2009, is deemed to have been made under this Act and to have come into force April 1, 2009.

### Former regulations

(3) The *Western Canada Lottery Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-1, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act* (Canada), and the *Western Canada Lottery Regulations*, amendment, registered under the *Statutory Instruments Act* as regulation numbered R-043-99, are deemed to have been repealed effective April 1, 1999 and July 26, 1999, respectively.

## REPEAL

### *Western Canada Lottery Act*

**8.** The *Western Canada Lottery Act*, S.N.W.T. 1988, c. W-3, as amended for Nunavut by section 76.05 of the *Nunavut Act* (Canada), is deemed to have been repealed effective April 1, 1999.

## COMING INTO FORCE

Coming into force

**9.** This Act is deemed to have come into force April 1, 1999.

## PROJET DE LOI N° 3

### LOI SUR LA LOTERIE DE L'OUEST DU CANADA

Sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, la commissaire du Nunavut édicte :

#### DÉFINITION

##### Définition

**1.** Dans la présente loi, l'expression « Société de la Loterie de l'Ouest du Canada » s'entend de la Société de la Loterie de l'Ouest du Canada, une personne morale à but non lucratif constituée sous le régime de la partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes*, S.R.C. 1970, ch. C-32 afin de tenir la Loterie de l'Ouest du Canada.

#### LOTERIE DE L'OUEST DU CANADA

##### Accords

**2.** Aux fins de mettre sur pied, d'organiser, de tenir et de gérer la Loterie de l'Ouest du Canada au Nunavut, le ministre peut, pour le compte du gouvernement du Nunavut, conclure des accords avec l'un ou plusieurs des gouvernements ou personnes morales qui suivent :

- a) les gouvernements des provinces et territoires qui tiennent la Loterie de l'Ouest du Canada;
- b) la Société de la Loterie de l'Ouest du Canada, ou toute autre personne morale constituée afin de tenir la Loterie de l'Ouest du Canada.

##### Mise en œuvre des accords

**3.** Le ministre peut accomplir tout acte et exercer tout pouvoir et toute fonction pour donner effet aux obligations qui incombent au gouvernement du Nunavut aux termes d'un accord conclu conformément à l'article 2.

##### Profits

**4.** Les profits que le gouvernement du Nunavut tire de la Loterie de l'Ouest du Canada sont utilisés en vue de la promotion d'activités sportives et récréatives pour les Nunavummiut.

##### Rapport annuel

**5.** Le ministre dépose devant l'Assemblée législative un rapport annuel :

- a) sur le fonctionnement de la Loterie de l'Ouest du Canada au Nunavut;
- b) qui comprend les renseignements prévus par règlement.

## RÈGLEMENTS

### Règlements

**6.** (1) Sur recommandation du ministre, le commissaire peut prendre des règlements :

- a) concernant l'administration et le fonctionnement de la Loterie de l'Ouest du Canada au Nunavut;
- b) désignant un titulaire de permis qui est :
  - (i) l'organisme territorial de commercialisation pour les besoins de la Loterie de l'Ouest du Canada,
  - (ii) admissible à recevoir un permis de distributeur de la Société de la Loterie de l'Ouest du Canada;
- c) concernant la gestion financière et la vérification des états financiers du titulaire de permis;
- d) concernant la vente de billets de loterie;
- e) précisant les renseignements pour l'application de l'alinéa 5b);
- f) établissant un code de déontologie pour les groupes sportifs et les associations sportives du Nunavut;
- g) concernant toute question nécessaire à la réalisation des objets et des dispositions de la présente loi.

### Textes non réglementaires

(2) La Société de la Loterie de l'Ouest du Canada peut prendre des règlements relatifs à la Loterie de l'Ouest du Canada; ces règlements ne sont pas des textes réglementaires au sens de la *Loi sur les textes réglementaires*.

### *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada*

**7.** (1) Le *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* sous le numéro R-009-2009, est réputé avoir été pris en vertu de la présente loi et être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999.

### *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada, modification*

(2) Le *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada, modification*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* sous le numéro R-010-2009, est réputé avoir été pris en vertu de la présente loi et être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2009.

### Anciens règlements

(3) Le *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada*, R.R.T.N.-O. 1990, ch.W-1, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut* (Canada), et le *Règlement sur la Loterie de l'Ouest du Canada, modification*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* sous le numéro R-043-99, sont réputés avoir été abrogés respectivement le 1<sup>er</sup> avril 1999 et le 26 juillet 1999.

## ABROGATION

### *Loi sur la Loterie de l'Ouest du Canada*

**8.** La *Loi sur la Loterie de l'Ouest du Canada*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. W-3, édictée pour le Nunavut par l'article 76.05 de la *Loi sur le Nunavut* (Canada), est réputée avoir été abrogée le 1<sup>er</sup> avril 1999.

## ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

**9.** La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999.